

REPARTO

Jason Bateman	...	Martin 'Marty' Byrde
Laura Linney	...	Wendy Byrde
Sofia Hublitz	...	Charlotte Byrde
Skylar Gaertner	...	Jonah Byrde
Julia Garner	...	Ruth Langmore
Jordana Spiro	...	Rachel (credit only)
Jason Butler Harner	...	Roy Petty
Esai Morales	...	Del (credit only)
Peter Mullan	...	Jacob Snell
Lisa Emery	...	Darlene Snell
Charlie Tahan	...	Wyatt
Marc Menchaca	...	Russ Langmore
Michael Mosley	...	Mason Young
Kevin L. Johnson	...	Sam Dermody
Christopher James Baker	...	Boyd Langmore

Y yo digo que esperes.

307

00:20:09,375 --> 00:20:12,336

Necesita un agente
que se ocupe de los oficiales locales.

308

00:20:12,419 --> 00:20:14,004

Tú sigues de encubierto.

309

00:20:15,714 --> 00:20:18,342

¿Hay algo de este Langmore
que no comprendo?

310

00:20:26,475 --> 00:20:27,643

Es tuyo.

311

00:20:41,907 --> 00:20:43,367

Lotería, hermano.

312

00:20:45,744 --> 00:20:46,870

Por Dios.

313

00:20:46,953 --> 00:20:48,079

Maldita sea.

314

00:20:50,332 --> 00:20:51,792

Cada puto año

315

00:20:52,543 --> 00:20:53,710

ellos vienen,

316

00:20:54,920 --> 00:20:57,631

y nosotros recogemos
su basura cuando se van.

317

00:20:58,382 --> 00:21:00,551

Limpiamos y repetimos.

318

00:21:00,634 --> 00:21:02,177
Eso vale \$1000, mínimo.

319

00:21:11,770 --> 00:21:14,022
¿Qué pasa? ¿Te preocupa Cade?

320

00:21:14,690 --> 00:21:17,484
- No.
- Él no haría nada contra su familia.

321

00:21:17,568 --> 00:21:21,280
Aunque le hayas pegado a su hija.
Sabe cómo es ella.

322

00:21:23,865 --> 00:21:25,867
¿Es por Marty Byrde?

323

00:21:27,369 --> 00:21:28,912
Ya habrá otra oportunidad.

324

00:21:32,666 --> 00:21:34,793
Pensé en hacer algo diferente.

325

00:21:35,419 --> 00:21:39,506
No sé. En vender carnadas y anzuelos.

326

00:21:39,590 --> 00:21:41,132
De alto nivel.

327

00:21:41,216 --> 00:21:43,885
Hacer que la gente
venga a mí, para variar.

328

00:21:44,553 --> 00:21:46,179

¿Tú solo?

329

00:21:46,847 --> 00:21:48,181
No sé.

330

00:21:49,057 --> 00:21:50,266
Puede ser.

331

00:22:01,903 --> 00:22:02,904
¿Una cerveza?

332

00:22:14,916 --> 00:22:16,627
La gente cree que soy estúpido.

333

00:22:17,252 --> 00:22:21,340
- ¿De qué hablas?
- Descuida. Sé lo que dicen.

334

00:22:22,633 --> 00:22:25,636
Pero veo cosas, soy perceptivo.

335

00:22:27,262 --> 00:22:28,096
De acuerdo.

336

00:22:29,765 --> 00:22:35,020
Todos somos diferentes
de lo que cree la gente, en algún sentido.

337

00:22:35,979 --> 00:22:37,398
No tiene nada de malo.

338

00:22:40,442 --> 00:22:41,985
¿Adónde quieres llegar?

339

00:22:42,569 --> 00:22:43,987
Solo digo...

340
00:22:45,030 --> 00:22:47,866
Si quieres hacer o ser algo distinto,

341
00:22:47,949 --> 00:22:49,242
yo te apoyo. Es todo.

342
00:22:56,708 --> 00:22:58,210
Sí, tienes razón.

343
00:23:00,086 --> 00:23:01,838
Me preocupa Cade.

344
00:23:03,006 --> 00:23:07,218
Son narcotraficantes, Mason.
¿Qué es lo que no comprendes?

345
00:23:07,302 --> 00:23:11,682
Lucran con la adicción,
la sobredosis, la muerte.

346
00:23:11,765 --> 00:23:15,436
No permitirán que nuestra fe
o mi embarazo los obstaculicen.

347
00:23:15,519 --> 00:23:17,521
Y si te niegas a volver al agua...

348
00:23:17,604 --> 00:23:19,940
No traficaré en nombre de Dios.

349
00:23:20,231 --> 00:23:21,357
Entonces empaca.

350
00:23:21,983 --> 00:23:24,360
No somos la clase de gente que huye.

351

00:23:24,445 --> 00:23:27,698
- Hay un hijo del que preocuparnos.
- Dios lo protegerá.

352

00:23:27,781 --> 00:23:29,240
Como hizo en San Luis.

353

00:23:29,324 --> 00:23:30,366
- Mason...
- Esa bala

354

00:23:30,451 --> 00:23:34,287
estuvo a menos de un centímetro
de romperme la aorta.

355

00:23:34,370 --> 00:23:38,542
Pero me atravesó. No fue una casualidad.

356

00:23:42,212 --> 00:23:44,172
Dios no te protegió.

357

00:23:45,090 --> 00:23:47,008
El chico tenía pésima puntería.

358

00:23:55,266 --> 00:23:58,103
Si no quieres marcharte...

359

00:23:59,104 --> 00:24:02,273
Por favor, vuelve al agua. Te lo ruego.

360

00:24:02,357 --> 00:24:04,359
Hasta que nazca el bebé. Luego...

361

00:24:05,151 --> 00:24:07,696
Luego pensaremos qué hacer.

362
00:24:10,532 --> 00:24:11,867
¿Adónde vas?

363
00:24:12,618 --> 00:24:13,952
A rezar, carajo.

364
00:24:16,497 --> 00:24:18,874
Un compromiso es
algo que tomamos tan en serio

365
00:24:18,957 --> 00:24:21,001
que juramos respetarlo siempre.

366
00:24:21,084 --> 00:24:23,754
Esta promesa es
un compromiso muy importante

367
00:24:23,837 --> 00:24:26,339
porque la droga es
la fuerza más dañina

368
00:24:26,422 --> 00:24:30,010
que afecta hoy nuestro país.
Ya pueden firmar.

369
00:24:31,720 --> 00:24:34,556
Firmar esto es vital
al entrar en la adolescencia,

370
00:24:34,640 --> 00:24:38,519
dado que estamos consolidando
nuestro código moral personal

371
00:24:38,602 --> 00:24:41,313
mientras vivimos con más fuerza
la presión de grupo.

372

00:24:44,900 --> 00:24:46,568
Jonah, ¿no firmaste?

373

00:24:47,402 --> 00:24:48,529
¿Puedo pensarlo?

374

00:24:49,821 --> 00:24:52,032
¿Qué podrías tener que pensar?

375

00:24:53,074 --> 00:24:58,121
Es complicado. El aspecto económico.

376

00:24:59,205 --> 00:25:01,124
Necesito el documento, Jonah.

377

00:25:04,753 --> 00:25:05,754
Firmado.

378

00:25:07,422 --> 00:25:10,300
¿Quiere que firme algo en lo que no creo?

379

00:25:11,718 --> 00:25:12,803
Silencio.

380

00:25:15,430 --> 00:25:18,809
¿No te parece importante
negarte a la droga y al alcohol?

381

00:25:19,560 --> 00:25:20,936
No es tan sencillo.

382

00:25:21,019 --> 00:25:23,939
¿Por qué no? La droga es adictiva.

383

00:25:24,022 --> 00:25:27,651
- Genera delito y muerte.
- E impulsa la economía nacional.

384
00:25:28,193 --> 00:25:29,820
Silencio, dije.

385
00:25:30,654 --> 00:25:32,030
¿De qué hablas?

386
00:25:32,614 --> 00:25:35,241
¿Sabe qué es el producto bruto interno?

387
00:25:35,325 --> 00:25:38,995
- Es el total del dinero gastado...
- Sí, sé lo que es.

388
00:25:40,872 --> 00:25:43,416
Yo no dudaría en firmar algo que dijera:

389
00:25:43,499 --> 00:25:46,044
"Sería genial si nadie
se volviera drogadicto".

390
00:25:46,127 --> 00:25:49,840
Pero la gente es adicta a la droga.

391
00:25:49,923 --> 00:25:53,594
Y para conseguir la droga,
tiene que comprarla, ¿verdad?

392
00:25:53,677 --> 00:25:55,762
El narcotraficante debe
mantener a su familia.

393
00:25:55,846 --> 00:25:58,389
Ellos son inocentes.

No pueden pasar hambre.

394

00:25:58,473 --> 00:26:02,185
- Jonah, ¿qué tal si...?
- Necesitan una casa, ropa...

395

00:26:02,268 --> 00:26:05,313
La familia necesita un auto.
Y, según una teoría,

396

00:26:05,396 --> 00:26:07,649
el dinero de droga fue
lo que evitó el colapso

397

00:26:07,733 --> 00:26:10,110
de la economía global en 2008.

398

00:26:10,193 --> 00:26:11,862
Al estallar el mercado inmobiliario.

399

00:26:11,945 --> 00:26:16,491
Ese dinero fue el único disponible
para apuntalar a los grandes bancos.

400

00:26:16,574 --> 00:26:19,703
Sin mencionar los 350 millones
de narcodólares

401

00:26:19,786 --> 00:26:23,540
que financiaron los puentes,
las rutas y la atención sanitaria.

402

00:26:23,748 --> 00:26:27,043
Incluso la educación.
Quizá hasta parte de esta escuela.

403

00:26:27,127 --> 00:26:29,630

Jonah, ¿podrías esperar afuera un momento?

404

00:26:32,716 --> 00:26:34,801
Tiene razón, en lo económico.

405

00:26:34,885 --> 00:26:38,304
- Es difícil aceptarlo...
- No era un ejercicio intelectual.

406

00:26:38,388 --> 00:26:41,349
Prometían no consumir drogas
ni presionar a otros.

407

00:26:42,058 --> 00:26:44,310
Unos niños rompieron sus hojas
tras escucharlo.

408

00:26:44,394 --> 00:26:47,105
- Le aseguro que no era su intención.
- Según dice usted.

409

00:26:47,689 --> 00:26:50,066
Aun así, no es un comienzo auspicioso

410

00:26:50,150 --> 00:26:51,652
para ninguno de sus hijos aquí.

411

00:26:52,360 --> 00:26:53,361
¿Por qué?

412

00:26:53,444 --> 00:26:55,613
Charlotte no viene, y luego esto.

413

00:26:55,697 --> 00:26:57,115
No, la traje yo misma.

414

00:26:57,198 --> 00:26:58,867
- La llamaré.
- ¿Cuándo nos diría?

415
00:26:58,950 --> 00:27:01,745
Por norma, enviamos
un mensaje y un email al final del día.

416
00:27:01,828 --> 00:27:03,789
¡Qué norma estúpida, carajo!

417
00:27:03,872 --> 00:27:06,624
Es una escuela pública grande, Sra. Byrde.

418
00:27:06,708 --> 00:27:07,959
Contestador.

419
00:27:10,921 --> 00:27:13,214
Jonah. ¿Viste a Charlotte?

420
00:27:13,298 --> 00:27:15,258
Entró contigo esta mañana, ¿no?

421
00:27:15,341 --> 00:27:16,342
Sí, ¿qué ocurre?

422
00:27:16,426 --> 00:27:18,344
- Se fue.
- ¿Cuándo la viste por última vez?

423
00:27:18,428 --> 00:27:22,515
Estaba ahí junto a las gavetas.
Luego se acercó a hablarle Wyatt.

424
00:27:22,598 --> 00:27:24,517
Se fueron caminando,
y yo entré a clases.

425
00:27:25,351 --> 00:27:26,352
¡Wyatt!

426
00:27:27,520 --> 00:27:29,981
Charlotte desapareció.
Se fue de la escuela.

427
00:27:30,065 --> 00:27:31,983
Parece que iba con Wyatt. ¿Y él?

428
00:27:32,067 --> 00:27:33,735
¡Wyatt!

429
00:27:33,818 --> 00:27:35,445
¡Carajo! ¿Qué?

430
00:27:36,029 --> 00:27:39,032
- ¿Dónde está Charlotte?
- Diles dónde está.

431
00:27:39,115 --> 00:27:40,200
No sé.

432
00:27:40,283 --> 00:27:42,285
Hablaron en el pasillo. ¿Qué dijo?

433
00:27:43,244 --> 00:27:48,208
- Te voy a dar una paliza, vago.
- No fue solo que faltó a clases.

434
00:27:49,417 --> 00:27:51,669
Irá a Chicago. Fuimos a la estación.

435
00:27:51,753 --> 00:27:53,171
- Eso dijo.

- ¿A Chicago?

436

00:27:53,254 --> 00:27:54,297

- No sé.

- Cielos.

437

00:27:54,380 --> 00:27:57,884

- Debe hacer trasbordo en San Luis.

- Vamos a San Luis.

438

00:27:57,968 --> 00:28:01,012

- Debes ver a la mamá de Sam.

- Lo pospondré.

439

00:28:01,096 --> 00:28:02,597

No puedes. No podemos.

440

00:28:02,680 --> 00:28:04,140

¿No puedo? ¿Y Charlotte?

441

00:28:04,224 --> 00:28:05,767

- Iré yo.

- ¿Tú?

442

00:28:05,851 --> 00:28:07,393

¿Y camino hasta lo de Sam?

443

00:28:07,477 --> 00:28:10,355

Veré a mi papá cerca de San Luis.

Iba a salir hace una hora.

444

00:28:10,438 --> 00:28:11,940

Pero te acompañaré.

445

00:28:12,023 --> 00:28:14,776

- Bien. Vamos.

- Y te presto a la bestia.

446

00:28:15,777 --> 00:28:19,155

- ¿Volvió a andar?
- Sí, la hice reparar.

447

00:28:19,781 --> 00:28:22,325

Ten. Te enviaré mensajes de texto.

448

00:28:22,408 --> 00:28:24,619

- Sí. Tengan cuidado.
- ¿Listo?

449

00:28:28,456 --> 00:28:29,582

¿Papá?

450

00:28:30,583 --> 00:28:32,210

- Amigo.
- Te olvidabas de mí.

451

00:28:32,293 --> 00:28:33,795

No te había olvidado.

452

00:28:33,879 --> 00:28:37,423

- Sube.
- Está bien. Pasan muchas cosas.

453

00:28:37,507 --> 00:28:40,385

Así es. Pero nada es más importante que tú.

454

00:28:58,028 --> 00:28:59,237

Darlene.

455

00:29:01,031 --> 00:29:02,741

Mira a quién encontré.

456

00:29:03,574 --> 00:29:06,661
- Hola.

- Hola. Qué gusto verla.

457

00:29:06,745 --> 00:29:07,913
Lo mismo digo.

458

00:29:08,872 --> 00:29:10,623
Qué buena fiesta organizaron.

459

00:29:11,332 --> 00:29:14,002
- ¿Cómo está Grace?
- Bien. Le falta poco.

460

00:29:14,085 --> 00:29:15,754
Me alegro.

461

00:29:17,547 --> 00:29:23,219
- ¿A qué dijeron que se dedicaban?
- Tenemos abejas, flores, ganado.

462

00:29:23,303 --> 00:29:25,472
Ese del asador es un lechón nuestro.

463

00:29:25,764 --> 00:29:28,724
- Trabajamos la granja.
- Y yo hago jabón.

464

00:29:31,144 --> 00:29:34,940
- Flores. ¿Qué clase de flores?
- Amapolas, sobre todo.

465

00:29:36,942 --> 00:29:38,359
¿Qué clase de amapolas?

466

00:29:39,944 --> 00:29:42,155
¿Por qué tengo la sensación

467

00:29:42,238 --> 00:29:45,784
de que me interroga
en medio de mi reunión de empleados?

468

00:29:47,368 --> 00:29:49,370
No predicaré más en el agua para usted.

469

00:29:50,288 --> 00:29:53,041
- ¿Para mí?
- Voy a traerles una limonada.

470

00:29:53,124 --> 00:29:55,251
- Quédate aquí.
- Sé lo que hacen.

471

00:29:55,335 --> 00:29:58,922
No vine a juzgarlos,
pero no puedo participar.

472

00:29:59,005 --> 00:30:00,590
No sabemos a qué se refiere.

473

00:30:00,673 --> 00:30:04,177
Sé que trafican heroína
desde mi barco los domingos,

474

00:30:04,260 --> 00:30:07,388
en los himnarios azules,
entre el salmo y el sermón.

475

00:30:09,474 --> 00:30:10,766
No los denunciaré.

476

00:30:10,851 --> 00:30:14,562
Pero tendrán que buscar
algún otro modo de traficar su droga,

477

00:30:14,646 --> 00:30:16,314
no puede ser a través de mí.

478

00:30:17,607 --> 00:30:18,733
¿Por qué?

479

00:30:19,901 --> 00:30:21,152
Disculpe. ¿"Por qué"?

480

00:30:22,570 --> 00:30:25,991
Cuando predica y mira todas esas almas,

481

00:30:26,908 --> 00:30:28,534
¿ninguna está perdida?

482

00:30:29,119 --> 00:30:31,787
¿O solo predica a los conversos?

483

00:30:33,789 --> 00:30:35,625
¿Sabe lo de los Cuatro Suelos?

484

00:30:36,334 --> 00:30:38,003
Sí, conozco la parábola.

485

00:30:39,295 --> 00:30:41,256
El suelo duro y frío,

486

00:30:41,339 --> 00:30:45,093
el rocoso y superficial,
la maleza, la tierra rica.

487

00:30:46,177 --> 00:30:47,470
¿Cuál soy yo?

488

00:30:51,099 --> 00:30:54,978
Dirijo una de las granjas
más importantes del condado.

489

00:30:55,979 --> 00:31:00,400
Empleo a muchísimas familias,
las cuido, las respeto,

490

00:31:00,483 --> 00:31:04,612
y mi esposa realiza incalculables actos
de generosidad que jamás verá.

491

00:31:05,280 --> 00:31:08,116
¿Y nuestras almas? ¿No tienen salvación?

492

00:31:08,699 --> 00:31:10,535
O quizá no están perdidas.

493

00:31:11,619 --> 00:31:16,166
Creo que usted tuvo una vida dura.
Me doy cuenta. Entiendo su reticencia.

494

00:31:16,249 --> 00:31:18,960
Dios le dio sus enseñanzas,
pero ¿las escucha?

495

00:31:20,753 --> 00:31:23,756
Quiero mi iglesia, señor.

496

00:31:25,550 --> 00:31:28,678
Tiene su iglesia. En el agua.

497

00:31:29,930 --> 00:31:32,473
Darlene, quédate a escuchar.

498

00:31:32,557 --> 00:31:35,851
- Me cansé de escuchar.

- Quédate a escuchar.

499

00:31:36,769 --> 00:31:39,898

Jesús predicó la parábola
de los Cuatro Suelos

500

00:31:39,981 --> 00:31:42,943

desde el agua
a los reunidos en la playa, ¿verdad?

501

00:31:43,609 --> 00:31:47,155

¿Ellos traficaban droga
mientras Jesús predicaba?

502

00:31:47,238 --> 00:31:50,575

¿Acaso usted piensa que eran
todos puros como la nieve?

503

00:31:50,658 --> 00:31:52,077

¿Es tan inocente?

504

00:31:52,160 --> 00:31:53,578

¿No querrá decir "ingenuo"?

505

00:31:53,661 --> 00:31:55,788

Tiene su iglesia. ¿Para qué otra?

506

00:31:55,871 --> 00:32:01,336

Marty Byrde quiere
construirnos una iglesia.

507

00:32:01,419 --> 00:32:02,628

- ¿Eso quiere?

- Sí.

508

00:32:02,712 --> 00:32:05,673

¿Porque es un hombre religioso?

509

00:32:05,756 --> 00:32:07,217

¿Porque es un ángel?

510

00:32:08,384 --> 00:32:10,428

¿Por qué querría él una iglesia?

511

00:32:11,096 --> 00:32:12,680

¿Nunca se puso a pensarlo?

512

00:32:13,639 --> 00:32:15,683

Él lava dinero, hijo.

513

00:32:15,766 --> 00:32:20,730

Quiere construir y construir sin parar,
inflar los costos y hacer circular dinero

514

00:32:20,813 --> 00:32:23,316

mediante una obra que nunca se terminará.

515

00:32:23,399 --> 00:32:25,610

- Dinero de droga.

- No lo creo.

516

00:32:26,987 --> 00:32:31,950

Revise sus libros, hijo.

Fíjese cuánto paga en efectivo.

517

00:32:39,582 --> 00:32:44,045

No sé si Marty es

un buen hombre o un mal hombre.

518

00:32:44,129 --> 00:32:46,547

Creo que todos somos buenos y malos.

519

00:32:47,632 --> 00:32:51,261

Pero usted debería analizar
qué sabe hacer mejor.

520

00:32:52,428 --> 00:32:55,265
Que es pararse en la proa de un barco

521

00:32:56,057 --> 00:32:59,935
y llevar a Dios a aquellos corazones
que tal vez logre tocar.

522

00:33:04,732 --> 00:33:06,151
Si regreso al agua,

523

00:33:07,068 --> 00:33:10,989
predicaré a quienes cometieron
pecados graves

524

00:33:11,906 --> 00:33:13,158
en nombre suyo.

525

00:33:13,908 --> 00:33:15,326
Debo hacerlo.

526

00:33:17,120 --> 00:33:19,539
Y yo no esperaría nada menos.

527

00:33:36,181 --> 00:33:39,142
¿Terminal seis? ¿Dónde carajo queda?

528

00:33:40,185 --> 00:33:41,811
Creo que por allá.

529

00:33:46,191 --> 00:33:47,775
Iré a buscarla arriba.

530

00:34:25,020 --> 00:34:27,482

¡Charlotte!

531

00:34:30,568 --> 00:34:31,652

¿Mamá?

532

00:34:32,570 --> 00:34:33,821

Charlotte.

533

00:34:38,451 --> 00:34:40,786

No vuelvas a hacerme esto. ¿Está claro?

534

00:34:40,870 --> 00:34:42,747

Lo lamento.

535

00:34:42,830 --> 00:34:44,207

¿Qué sucede?

536

00:34:45,416 --> 00:34:48,628

- ¿Qué ocurre?

- Quiero nuestra vida de antes.

537

00:34:52,590 --> 00:34:53,716

Lo siento mucho.

538

00:34:55,593 --> 00:34:57,678

Ya no existe, mi amor.

539

00:34:59,264 --> 00:35:01,641

Debemos estar unidos

como familia, ¿sí?

540

00:35:01,724 --> 00:35:03,351

- Sí.

- No hay alternativa.

541

00:35:07,021 --> 00:35:08,022

De acuerdo.

542

00:35:10,566 --> 00:35:11,567

Vámonos.

543

00:35:15,070 --> 00:35:17,740

Todo se reduce
a una cuestión de seguridad y confianza.

544

00:35:17,823 --> 00:35:22,828

Porque nos viven vendiendo,
promocionando o prometiendo cosas.

545

00:35:23,663 --> 00:35:25,498

La mitad de las veces cedemos

546

00:35:25,581 --> 00:35:27,833

porque no entendemos qué dice el otro.

547

00:35:27,917 --> 00:35:30,753

Lleva el auto al mecánico
y ruega que diga la verdad.

548

00:35:30,836 --> 00:35:33,047

- Es ridículo.
- Y ¿qué me vende usted?

549

00:35:33,131 --> 00:35:35,716

Sí. Vamos al grano. Me parece estupendo.

550

00:35:36,301 --> 00:35:37,302

De acuerdo.

551

00:35:37,385 --> 00:35:39,387

Eugenia, en un mundo perfecto,

552

00:35:39,470 --> 00:35:41,681
una mujer lista como usted
no me necesitaría

553

00:35:41,764 --> 00:35:45,476
para ayudarla con su dinero,
pero no es un mundo perfecto.

554

00:35:45,560 --> 00:35:48,438
Les ofrezco dos cosas
a mis clientes. La primera:

555

00:35:48,521 --> 00:35:52,817
Un esquema de inversión seguro pero audaz

556

00:35:52,900 --> 00:35:55,861
que se adapta al ritmo de la economía.

557

00:35:55,945 --> 00:35:58,198
Porque yo leo los informes técnicos.

558

00:35:58,281 --> 00:36:00,658
Dudo que los lea,
se moriría de aburrimiento.

559

00:36:00,741 --> 00:36:03,828
Pero yo sí. Los leo. Me gustan.

560

00:36:03,911 --> 00:36:06,831
Dios sabe por qué.
Seguro porque soy un nerd.

561

00:36:06,914 --> 00:36:08,374
Hijo, ¿soy un nerd?

562

00:36:08,458 --> 00:36:10,835
- Totalmente.

- ¿Lo ve? Él sabe.

563

00:36:10,918 --> 00:36:14,004

La segunda cosa,
y más importante que la primera,

564

00:36:14,088 --> 00:36:16,299

es seguridad y confianza.

565

00:36:17,175 --> 00:36:20,470

¿Algún asesor le preguntó
cuál es su meta financiera?

566

00:36:20,553 --> 00:36:21,679

Es lo primero.

567

00:36:22,347 --> 00:36:24,599

Exacto, siempre. Podría equivocarme,

568

00:36:24,682 --> 00:36:27,518

pero su meta es ganar
la mayor cantidad de dinero posible.

569

00:36:27,602 --> 00:36:29,187

Esa es la meta, ¿no, Sam?

570

00:36:29,270 --> 00:36:32,064

Sí. Es el único sentido que le veo.

571

00:36:32,147 --> 00:36:36,236

Yo invierto su dinero
exactamente como invierto el mío.

572

00:36:36,319 --> 00:36:39,697

Seguridad. Confía en mí.
Si a usted le va bien, a mí también.

573

00:36:40,323 --> 00:36:41,866
Y en esta carpeta,

574

00:36:41,949 --> 00:36:44,493
podrá ver detalladamente cómo lo logro.

575

00:36:44,577 --> 00:36:49,290
En este bolsillo, verá la historia
de todos los activos que administré.

576

00:36:49,374 --> 00:36:50,750
Y su rendimiento.

577

00:36:50,833 --> 00:36:53,628
¿Qué me impide darle esto
a mi asesor de hace años

578

00:36:53,711 --> 00:36:56,922
y decirle: "Haz lo que hace Marty Byrde"?

579

00:36:57,965 --> 00:37:01,010
Nada. Nada se lo impide.

580

00:37:03,388 --> 00:37:06,474
No le ruego su dinero.
Me encantaría que me lo confiara.

581

00:37:06,557 --> 00:37:09,810
Pero si está más cómoda
con su administrador actual,

582

00:37:09,894 --> 00:37:11,312
recomiendo que siga con él.

583

00:37:11,395 --> 00:37:16,817
Como dije, lo primordial,

en cuanto al dinero, es sentirse seguro.

584

00:37:17,402 --> 00:37:21,281

Así que piénselo. Ya terminé. Eso es todo.

585

00:37:21,364 --> 00:37:25,243

Gracias por recibirme, Eugenia.
Y, Sam, gracias por la reunión.

586

00:37:25,326 --> 00:37:28,078

Por cierto,
me fascina ese cuadro, detrás de él.

587

00:37:28,162 --> 00:37:31,707

Hijo, ¿nos vamos? Muchísimas gracias.

588

00:37:32,750 --> 00:37:34,794

- Aguarde.
- Sí.

589

00:37:34,877 --> 00:37:36,962

- Hagámoslo ya mismo.
- ¿Qué?

590

00:37:37,046 --> 00:37:38,631

- De una buena vez.
- ¿Sí?

591

00:37:38,714 --> 00:37:40,466

Vamos. Regrese aquí.

592

00:37:41,426 --> 00:37:42,635

- Ahora.
- Bueno.

593

00:38:28,263 --> 00:38:29,557

¿Puedo dejar mi teléfono?

594

00:38:30,224 --> 00:38:32,310

- Claro.
- Gracias.

595

00:39:02,047 --> 00:39:04,967

¿Quieres decirme
por qué sigue vivo Marty Byrde?

596

00:39:08,554 --> 00:39:10,515

Alguien desarmó lo del muelle.

597

00:39:11,974 --> 00:39:14,143

Dijiste que no habría nadie.

598

00:39:18,398 --> 00:39:21,526

En la media hora
que me llevó ir a buscarlo,

599

00:39:22,568 --> 00:39:24,487

reconectaron el transformador.

600

00:39:28,115 --> 00:39:29,241

¿Qué te pasó en la cara?

601

00:39:31,619 --> 00:39:35,415

- Me peleé con una bailarina.
- ¿Qué? Habla más fuerte.

602

00:39:35,873 --> 00:39:38,876

Me peleé con una bailarina.
Ella tenía un anillo.

603

00:39:39,794 --> 00:39:43,005

Me refería a las mejillas,
los labios y los ojos.

604

00:39:44,382 --> 00:39:45,883
Pareces una prostituta.

605

00:39:48,343 --> 00:39:52,222
¿Sabes de dónde viene
la frase "No estires el cogote"?

606

00:39:53,641 --> 00:39:55,059
De las putas gallinas.

607

00:39:55,893 --> 00:40:00,689
Cuando sienten la cabeza sobre el tajo,
estiran el puto cogote.

608

00:40:01,607 --> 00:40:04,276
Y así es más fácil cortarles la cabeza.

609

00:40:05,986 --> 00:40:07,279
Estúpidas, ¿no?

610

00:40:11,575 --> 00:40:13,160
Las gallinas son estúpidas.

611

00:40:21,210 --> 00:40:22,587
Tú eres estúpida.

612

00:40:23,921 --> 00:40:27,216
Tenías a Marty Byrde y lo dejaste ir.

613

00:40:30,636 --> 00:40:34,515
- Te dije...
- No vuelvas hasta que esté muerto.

614

00:40:44,650 --> 00:40:47,653
RESUMEN DE CUENTA
SALDO ACTUAL

615
00:40:47,737 --> 00:40:51,866
TRANSFERIR DINERO
TRANSFERIR DE MIS CUENTAS

616
00:41:04,670 --> 00:41:06,797
MONTO

617
00:41:07,840 --> 00:41:09,341
REALIZAR TRANSFERENCIA

618
00:41:10,259 --> 00:41:13,053
SALDO RESTANTE

619
00:41:13,137 --> 00:41:14,221
INICIAR SESIÓN

620
00:41:19,852 --> 00:41:23,272
SALDO DISPONIBLE

621
00:41:26,150 --> 00:41:31,030
TRANSFERENCIA BANCARIA DE EUGENIA DERMODY

622
00:41:31,113 --> 00:41:34,449
SALDO A CONFIRMAR

623
00:41:44,960 --> 00:41:47,337
¿Qué crees que hizo
para acabar aquí?

624
00:41:47,421 --> 00:41:50,591
Es un traspaso de una cárcel
de máxima seguridad, así que...

625
00:41:50,674 --> 00:41:51,800
Algo grave.

626

00:41:55,513 --> 00:41:59,475
Pasé el día imaginando hipótesis
de cómo será mi vida y detesté todas.

627

00:42:00,976 --> 00:42:02,770
Extraño quien era yo.

628

00:42:03,604 --> 00:42:05,314
Extraño a mis amigos.

629

00:42:05,397 --> 00:42:08,025
Ellos siempre serán tus amigos,
no importa qué pase.

630

00:42:08,108 --> 00:42:09,777
Eso no lo sabes.

631

00:42:10,569 --> 00:42:13,239
Por culpa de ustedes,
no puedo decirles nada.

632

00:42:13,948 --> 00:42:17,451
Debo fingir que la más aterradora
y traumática experiencia de mi vida

633

00:42:17,535 --> 00:42:19,453
es sensacional, carajo.

634

00:42:20,412 --> 00:42:24,083
Si veo sus historias de Snapchat,
paso el día angustiada.

635

00:42:24,750 --> 00:42:26,836
Te entiendo. En serio.

636

00:42:28,337 --> 00:42:31,173
Los animales imitan
la conducta de sus padres, ¿sabías?

637

00:42:31,799 --> 00:42:34,844
Pero yo no sufriré en silencio. No soy tú.

638

00:42:35,636 --> 00:42:38,806
- Eso no es justo.
- ¿Dónde están tus amigos?

639

00:42:38,889 --> 00:42:40,432
¿Qué les dices?

640

00:42:41,266 --> 00:42:43,603
Les digo lo que creo cierto.

641

00:42:44,353 --> 00:42:46,981
Que este es un año sabático familiar.

642

00:42:47,898 --> 00:42:49,817
Un retorno a lo simple.

643

00:42:51,944 --> 00:42:53,654
También odias estar aquí.

644

00:43:33,568 --> 00:43:35,780
Es lo primero que se ve al entrar.

645

00:43:35,863 --> 00:43:36,864
Esa es la idea.

646

00:43:36,947 --> 00:43:39,574
¿No oíste lo que comentó Marty Byrde?

647

00:43:39,659 --> 00:43:43,287

Lo elogió. Es un hombre listo.

648

00:43:43,370 --> 00:43:46,582

- Podría enseñarte algunas cosas.
- Yo te lo presenté.

649

00:43:47,249 --> 00:43:49,960

El niño llenó su cuarto
de pósteres retroiluminados.

650

00:43:50,044 --> 00:43:51,837

¿Ahora me da lecciones de arte?

651

00:43:53,756 --> 00:43:54,757

Está bien.

652

00:43:54,840 --> 00:43:59,303

Hereda una empresa
y actúa como el último magnate.

653

00:43:59,386 --> 00:44:02,181

Eres mi empleada.
Trabajas para mí, ¿recuerdas?

654

00:44:03,223 --> 00:44:06,351

- ¿Qué dijiste?
- Me escuchaste.

655

00:44:07,144 --> 00:44:10,022

Solo escuché el balbuceo de alguien

656

00:44:10,105 --> 00:44:14,777

que deja que su perro le lama
la mantequilla de maní del pie.

657

00:44:16,486 --> 00:44:18,656

¿Puedo hacerte una pregunta?

658

00:44:19,239 --> 00:44:24,328
¿Por qué carajo eres una desgraciada
de tiempo completo, las 24 horas del día?

659

00:44:24,954 --> 00:44:26,706
Toda mi puta vida adulta

660

00:44:26,789 --> 00:44:29,834
soporté que me criticaras sin piedad.

661

00:44:29,917 --> 00:44:33,045
¿Otra vez con lo de la universidad?

662

00:44:33,128 --> 00:44:35,464
No habrías sobrevivido en otro estado.

663

00:44:37,341 --> 00:44:39,259
¿Dónde crees que vive Marty Byrde?

664

00:44:39,343 --> 00:44:43,180
- ¿Qué me importa?
- En la vieja casa de Buddy Dieker,

665

00:44:43,263 --> 00:44:44,932
con Wendy Davis,

666

00:44:45,015 --> 00:44:46,892
Wendy Davis Byrde.

667

00:44:47,642 --> 00:44:51,021
Sí. Así es, mamá.
¡Sorpresa! Son marido y mujer.

668

00:44:53,232 --> 00:44:55,525
Me mentiste.

669

00:44:55,609 --> 00:44:59,029
Llámallo. Quiero esos documentos.
Voy a romperlos.

670

00:44:59,113 --> 00:45:01,656
¿Los quieres? ¿Por qué no lo llamas tú?

671

00:45:02,825 --> 00:45:04,994
¿Y sabes qué? Estás despedida.

672

00:45:08,455 --> 00:45:09,623
¿Adónde vas?

673

00:45:10,750 --> 00:45:14,419
A poner carteles del lado de la calle,
donde corresponde.

674

00:45:24,054 --> 00:45:27,557
Veamos cuánto tarda en dejarlo
cuando él no tenga negocio.

675

00:45:27,641 --> 00:45:28,642
EN VENTA

676

00:45:28,725 --> 00:45:30,811
Wendy Davis Byrde.

677

00:45:30,895 --> 00:45:33,522
Las mujeres no pueden
ni respetar un apellido.

678

00:45:33,605 --> 00:45:35,357
Entra a la casa, mamá.

679

00:45:35,440 --> 00:45:38,110

Conversemos. No quiero seguir discutiendo.

680

00:45:38,193 --> 00:45:40,529
¿Crees que tendrías empleo
de no ser por mí?

681

00:45:40,612 --> 00:45:42,156
¿Que venderías alguna casa?

682

00:45:42,239 --> 00:45:44,408
Sabes que no ponemos
los carteles en la calle.

683

00:45:44,491 --> 00:45:46,743
Ahora los ponemos sobre la costa.

684

00:45:46,827 --> 00:45:48,578
- ¿"Ponemos"?
- Bien, pongo.

685

00:45:48,662 --> 00:45:50,790
Ya no los pongo en la calle.

686

00:45:50,873 --> 00:45:52,707
"No ponemos los carteles en la calle".

687

00:45:52,792 --> 00:45:54,334
Ni puedes pensar por ti mismo.

688

00:45:54,418 --> 00:45:57,880
Ya basta. Tienes una actitud muy infantil.

689

00:45:57,963 --> 00:45:59,589
- ¿Yo soy infantil?
- Sí.

690

00:45:59,673 --> 00:46:02,634
No seguiré escuchando tus tonterías.

691
00:46:03,635 --> 00:46:05,720
¿En serio harás eso? ¿De verdad?

692
00:46:05,805 --> 00:46:07,973
¿Mamá? Mamá, ¡sal de la calle!

693
00:46:16,648 --> 00:46:19,610
Deja de preocuparte.
Te llamaré cuando esté hecho.

694
00:46:20,110 --> 00:46:21,070
Llegó.

695
00:46:21,946 --> 00:46:22,947
Ya voy.

696
00:46:26,533 --> 00:46:27,534
Hola.

697
00:46:32,998 --> 00:46:34,291
Tengo una sorpresa.

698
00:46:35,334 --> 00:46:36,668
¿Estás listo?

699
00:46:40,547 --> 00:46:42,757
- ¿Qué es esto?
- La hice yo.

700
00:46:42,842 --> 00:46:44,384
La imprimí en Kinko.

701
00:46:45,344 --> 00:46:46,595

Para nuestra tienda.

702

00:46:47,387 --> 00:46:49,348
Le puse de nombre Fly Life.

703

00:46:50,265 --> 00:46:54,186
Puedo cambiarlo si quieres,
pero es un nombre genial, ¿no?

704

00:46:54,269 --> 00:46:56,856
"Tienda para el pescador con carrete

705

00:46:56,939 --> 00:46:59,942
que es exigente
y solo se conforma con lo mejor".

706

00:47:02,652 --> 00:47:06,531
Habrá carretes de cara abierta Pflueger.
Botas de vadeo Simms.

707

00:47:06,615 --> 00:47:09,284
Aparejos de bronce y níquel.

708

00:47:10,410 --> 00:47:11,620
Mira del otro lado.

709

00:47:14,957 --> 00:47:18,502
"Fundadores:
Robert Powell y Russ Langmore".

710

00:47:22,464 --> 00:47:24,549
Tu nombre debería ir primero.

711

00:47:25,342 --> 00:47:26,676
En orden alfabético.

712

00:47:28,012 --> 00:47:29,846
Todo esto fue idea tuya.

713
00:47:33,934 --> 00:47:36,811
- Sí.
- En fin. Querías hablar.

714
00:47:36,896 --> 00:47:37,897
¿Qué?

715
00:47:40,024 --> 00:47:43,152
Me llamaste, ¿recuerdas?

716
00:47:44,444 --> 00:47:48,532
Solo quería verte.

717
00:48:35,787 --> 00:48:37,831
El predicador hizo lo correcto.

718
00:48:38,623 --> 00:48:39,916
Mira a este tipo.

719
00:48:41,876 --> 00:48:45,130
Ash dijo que se quedó ahí mucho tiempo.

720
00:48:45,714 --> 00:48:48,550
Luego, cuando Byrde se fue, él lo siguió.

721
00:48:48,633 --> 00:48:50,927
Alguien vigila a Byrde, Jacob.

722
00:48:51,011 --> 00:48:55,765
No quiero esperar a que lo mate otro.

723
00:48:57,476 --> 00:48:59,644
Mi mujer impetuosa.

724

00:49:00,895 --> 00:49:03,523
Nada nos sale bien desde que él llegó.

725

00:49:03,607 --> 00:49:07,486
- ¿Y ahora nos delató al predicador?
- Que volverá al agua.

726

00:49:08,278 --> 00:49:10,280
Nuestra vida cambió, Jacob.

727

00:49:11,865 --> 00:49:15,952
Los estorninos transmiten
enfermedades infecciosas a gente y ganado

728

00:49:16,036 --> 00:49:19,039
que cuestan
hasta \$800 millones por año curar.

729

00:49:19,831 --> 00:49:22,876
Están entre los peores invasores
del mundo.

730

00:49:26,171 --> 00:49:27,422
- ¿Papi?
- ¿Charlotte?

731

00:49:28,215 --> 00:49:29,508
- ¿Estás bien?
- Sí.

732

00:49:33,053 --> 00:49:35,055
Perdón por haberte asustado.

733

00:49:35,139 --> 00:49:37,849
Estás en casa. Es lo único que me importa.

734

00:49:38,767 --> 00:49:40,810

- ¿Te encuentras bien?

- Sí.

735

00:49:41,936 --> 00:49:44,523

¿Puedo ir a nadar? Después hablaré mejor.

736

00:49:44,606 --> 00:49:47,067

¿A nadar? ¿No hace mucho frío?

737

00:49:47,150 --> 00:49:48,819

Usaré el traje. Estaré bien.

738

00:49:50,112 --> 00:49:52,781

De acuerdo. Solo hasta la primera boya.

739

00:49:52,864 --> 00:49:54,283

- No tardes.

- Bien.

740

00:50:04,000 --> 00:50:08,505

- ¿Cómo está?

- Se siente deprimida, sola y ansiosa.

741

00:50:08,588 --> 00:50:10,632

Realmente metimos la pata, Marty.

742

00:50:10,715 --> 00:50:14,761

Necesita contención familiar, ¿no?

743

00:50:14,844 --> 00:50:17,013

Si la convencemos
del equipo de natación...

744

00:50:17,097 --> 00:50:19,725

Ya no es posible

ningún tipo de integración.

745

00:50:21,226 --> 00:50:22,602
Le quitamos su vida.

746

00:50:23,437 --> 00:50:25,605
Todo lo que creía seguro es mentira.

747

00:50:31,736 --> 00:50:35,824
- Le buscaremos algo bueno aquí.
- Sé qué le espera aquí. Créeme.

748

00:50:35,907 --> 00:50:38,368
La mierda de la que uno huye.

749

00:50:38,452 --> 00:50:41,913
Camionetas, cerveza tibia
y pocas expectativas.

750

00:50:41,996 --> 00:50:44,499
Hombres adultos con aliento a whisky

751

00:50:44,583 --> 00:50:47,169
que se acercan de más
y dicen: "¡Cómo creciste!".

752

00:50:47,252 --> 00:50:49,463
¿Y qué sugieres que hagamos?

753

00:50:49,546 --> 00:50:51,548
Ella tiene que regresar a Chicago.

754

00:50:51,631 --> 00:50:53,300
- Imposible.
- Jonah también.

755

00:50:53,383 --> 00:50:56,470
- No los enviaremos lejos.
- Necesitan vivir.

756
00:50:56,553 --> 00:50:58,847
Necesitan estar con nosotros. Olvídalo.

757
00:50:58,930 --> 00:51:02,267
El entrenador Daniels
la pondrá en el equipo de natación.

758
00:51:02,350 --> 00:51:03,477
- ¿Qué?
- Y Oakes

759
00:51:03,560 --> 00:51:05,395
quiere a Jonah en el decatión de ciencia

760
00:51:05,479 --> 00:51:07,022
- de la secundaria.
- Espera.

761
00:51:07,106 --> 00:51:10,817
¿Hablaste con ambos sin consultarme antes?

762
00:51:12,194 --> 00:51:13,862
Intento hacer lo correcto.

763
00:51:13,945 --> 00:51:16,865
¿Y me dejas afuera? ¿Qué pasa contigo?

764
00:51:16,948 --> 00:51:19,367
Dijiste que éramos
socios comerciales, ¿no?

765
00:51:19,451 --> 00:51:22,079
- Sí.

- A veces los socios no están de acuerdo.

766

00:51:22,162 --> 00:51:24,206
La mamá de Caitlin los hospedará.

767

00:51:24,289 --> 00:51:26,291
¿Intentas enseñarles tu truco?

768

00:51:26,375 --> 00:51:28,042
¿Algo se pone difícil, y te vas?

769

00:51:28,960 --> 00:51:30,129
¡Púdrete, Marty!

770

00:51:30,212 --> 00:51:33,047
Si alguno de nosotros se va,
estamos muertos.

771

00:51:33,132 --> 00:51:35,091
- Olvidalo.
- ¡Mira a tu alrededor!

772

00:51:35,175 --> 00:51:37,386
Este lugar es la muerte.

773

00:51:37,969 --> 00:51:41,181
Jonah arrastra animales muertos
con las tripas afuera.

774

00:51:41,265 --> 00:51:43,142
¡Quiere matar pájaros!

775

00:51:43,225 --> 00:51:46,228
Llegó un cadáver a nuestro muelle,

776

00:51:46,311 --> 00:51:50,399

y en nuestro sótano, en este momento,
hay un anciano muriendo.

777

00:51:50,482 --> 00:51:52,651
Dime: ¿Cuánto tardarás en seguirlos?

778

00:51:52,734 --> 00:51:53,902
A Chicago. ¿Cuánto?

779

00:51:53,985 --> 00:51:55,779
- No hablamos de mí.
- Sí, carajo.

780

00:51:55,862 --> 00:51:58,114
Otra traición. ¿Hace cuánto la planeas?

781

00:51:58,615 --> 00:51:59,533
Dime.

782

00:51:59,616 --> 00:52:02,452
Desde que llegamos,
no hice más que apoyarte.

783

00:52:02,536 --> 00:52:04,996
Salvé a esta familia una y otra vez.

784

00:52:05,080 --> 00:52:07,290
Genial. Llegó Wendy. Estamos a salvo.

785

00:52:07,374 --> 00:52:10,168
Cállate o dirás algo
de lo que te arrepentirás.

786

00:52:10,252 --> 00:52:14,131
No. Digamos exactamente lo que sentimos.
Seamos sinceros ahora.

787
00:52:14,214 --> 00:52:17,133
¿Eres capaz?
¿O solo eres una desgraciada infiel?

788
00:52:19,010 --> 00:52:20,053
Adelante.

789
00:52:20,136 --> 00:52:22,181
¿Quieres hablar de traición?

790
00:52:22,264 --> 00:52:24,224
¿Quieres hablar de eso? Bien.

791
00:52:24,308 --> 00:52:27,811
Tienes un video de mí en tu computadora.

792
00:52:30,522 --> 00:52:31,565
Sí.

793
00:52:32,441 --> 00:52:36,278
Esa es una confirmación de lo que eres.

794
00:52:36,361 --> 00:52:38,363
Llevas meses mirándolo.

795
00:52:38,447 --> 00:52:41,950
Eso tiene un contador,
y lo miraste 27 veces.

796
00:52:42,033 --> 00:52:44,286
¿Crees que quería mirarlo
siquiera una vez?

797
00:52:44,369 --> 00:52:46,663
Si lo sabías, ¿por qué no me confrontaste?

798

00:52:47,747 --> 00:52:50,875

- ¿Qué iba a decirte?

- ¡Algo! Lo que fuera.

799

00:52:52,586 --> 00:52:54,254

En vez de reprimir las emociones

800

00:52:54,338 --> 00:52:56,340

y distanciarte de lo que sientes.

801

00:52:56,423 --> 00:52:58,633

No cambies de tema, hablamos de ti.

802

00:52:58,717 --> 00:53:01,886

- De eso hablamos.

- ¡Me dejaste afuera!

803

00:53:01,970 --> 00:53:03,888

- Hablamos de ti...

- ¿Bruce?

804

00:53:03,972 --> 00:53:07,893

- No me dijiste de su traición.

- ...y de tus mentiras cada noche.

805

00:53:07,976 --> 00:53:11,396

Cada noche que volvías a esta familia,
vivías una mentira.

806

00:53:11,480 --> 00:53:13,898

¿Cómo pudiste? No entiendo.

807

00:53:13,982 --> 00:53:16,776

No entiendo cómo pudiste. Explícamelo.

808

00:53:18,612 --> 00:53:20,697

Me diste nalgadas, Marty.

809

00:53:21,823 --> 00:53:24,826
Sí, te di nalgadas
porque creí que eso te gustaba.

810

00:53:24,909 --> 00:53:26,745
Eso es mentira,

811

00:53:26,828 --> 00:53:29,414
- y lo sabes. Eres un mentiroso.
- ¿Por qué?

812

00:53:29,497 --> 00:53:32,000
¿Porque hice algo
que creí que te gustaría?

813

00:53:32,083 --> 00:53:34,253
- Mi esposa. No sabía bien...
- Basta.

814

00:53:34,336 --> 00:53:37,297
...qué te gustaría,
así que hice lo que hacía tu amante.

815

00:53:37,381 --> 00:53:38,923
- ¡Basta!
- Eso es mentira.

816

00:53:39,007 --> 00:53:41,260
¿Sabes cuántas veces
pudiste decirle que no?

817

00:53:41,343 --> 00:53:44,554
Pudiste negarte
cuando te invitó la primera copa.

818

00:53:44,638 --> 00:53:45,805
- ¿Verdad?
- Basta.

819
00:53:45,889 --> 00:53:48,600
Pudiste negarte cuando te pidió tu número.

820
00:53:48,683 --> 00:53:51,770
Pudiste negarte
en el primer motel que reservaron.

821
00:53:51,853 --> 00:53:54,356
O cuando te metió la lengua
en la garganta.

822
00:53:54,439 --> 00:53:57,526
¿Verdad? O la primera vez
que te dio nalgadas.

823
00:53:57,609 --> 00:53:59,944
¿Por qué iba a negarme, Marty?

824
00:54:00,028 --> 00:54:02,822
¿Para quién me reservaría?
¿Tú me ofrecías intimidad?

825
00:54:03,782 --> 00:54:06,075
- No sé.
- ¿Cariño?

826
00:54:06,660 --> 00:54:07,702
No lo hiciste.

827
00:54:07,786 --> 00:54:11,623
Me excluiste no bien decidimos
lavar este maldito dinero.

828

00:54:12,832 --> 00:54:16,920
- Trataba de protegerte.
- ¡No quería protección! Te quería a ti.

829
00:54:18,380 --> 00:54:20,173
Te quería a ti, idiota.

830
00:54:25,136 --> 00:54:26,721
¿Para qué me quieres aquí?

831
00:54:27,472 --> 00:54:28,765
Necesidad.

832
00:54:29,808 --> 00:54:31,100
No deseo.

833
00:54:35,772 --> 00:54:38,483
¿Por qué no dejaste que Del me matara?

834
00:54:43,154 --> 00:54:47,659
Sí, ¿por qué? ¿No tienes
una respuesta irónica o hiriente?

835
00:54:49,118 --> 00:54:50,912
¿No más sinceridad? Bien.

836
00:54:53,122 --> 00:54:54,207
De acuerdo, Marty.

837
00:54:54,916 --> 00:54:58,086
¿Por qué no me dices la puta verdad?
Dime la verdad.

838
00:54:58,878 --> 00:55:01,089
Me rompiste el corazón, Wendy.

N SERIES

OZARK



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.